

In this edition:
practice of
shopping
language

Lesson 36

Notes

On fait du shopping

We're going shopping

Programme Notes

Welcome to Coffee Break French, the podcast aimed at independent learners of French. Our regular podcasts will introduce you to the French language in easy steps. These programme notes will help you get more out of each episode by explaining how words are written and giving you more information about each phrase along with some bonus vocabulary where appropriate.

In this dialogue, the letters below correspond to the following people:

- A: Mark
- B: Postcard shop employee
- C: Anna
- D: Anna's friend
- E: Shoe shop employee

Conversation 1

A	Bonjour.
B	Bonjour, messieurs-dames.
A	Vous avez des cartes postales?
B	Oui, elles sont juste à côté des journaux. Vous voyez, là-bas au fond?
A	Ah oui. Merci.
<i>Mark chooses postcards.</i>	
B	Merci, monsieur. Ça sera tout?
A	Je dois acheter aussi des timbres.
B	Oui, pour envoyer où, monsieur?
A	Alors, un timbre pour le Canada, deux pour la Grande Bretagne et un pour la France.
B	Voilà. C'est tout?
A	Oui, c'est tout.
B	Alors quatre cartes postales et quatre timbres. Ça fait €6,30 en tout.
A	Voilà
B	Merci, et bonne journée.

Conversation 2

C	Bonjour
---	---------

Conversation 2

E	Bonjour messieurs-dames.
D	Bonjour
E	Je peux vous aider? Vous cherchez quelque chose de particulier?
A	C'est bon. Nous regardons juste.
E	Très bien. Si vous voulez un renseignement n'hésitez pas à me demander.
C/D	Merci.
<i>Anna and her friend browse in the shoe shop</i>	
C	S'il vous plaît, ma copine voudrait essayer ces chaussures. Vous les avez en 38?
E	Juste un petit moment. Je vais vérifier les pointures. Voilà.
D	Merci
E	Alors, ça va?
D	They're a bit big.
C	Vous les avez en 37?
E	Je vais voir. Non, il n'y en a plus.
C	Ce n'est pas grave.
D	What about these ones?
C	Vous avez celles-ci en 37?
E	Celles-ci je les ai en 37. Un moment. Voilà.
D	Merci
<i>Anna's friend tries on the shoes.</i>	
E	Ça va?
D	Oui, ça va.
C	Elles coûtent combien?
E	Elles sont à €25.
D	Is that 25?
C	Oui
D	Très bien.
C	Elle les prend.
E	Vous passez à la caisse?
C	On peut payer par carte de crédit?
E	Mais bien sûr. Par contre, il me faut une pièce d'identité
C	Voilà mon passeport.
E	Merci
C	Merci bien
E	Au revoir, et à une prochaine fois, peut-être.

The notes below will help you understand the dialogues.

Language Notes

une carte postale	postcard	
--------------------------	----------	--

Language Notes

elles sont à côté des journaux	they are beside the newspapers	The word <i>elles</i> is used because <i>carte postale</i> is feminine.
le journal, les journaux	newspaper	Note the formation of the plural of <i>journal</i>
vous voyez	do you see	
là-bas	down there	
au fond	in the distance, in the back	Here, <i>au fond</i> refers to the back of the shop.
ça sera tout	will that be all?	
je dois acheter	I must buy	As we have seen before <i>je dois</i> is an example of a modal verb and it is followed by the infinitive
un timbre	stamp	
envoyer	to send	
pour envoyer où	to send where?	
le Canada	Canada	
ça fait €6,30 en tout	that's €6.30 in total	Note that a comma is used rather than a full stop / period when giving prices
vous cherchez	you are looking for	
quelque chose	something	
de particulier	in particular	
nous regardons juste	we are just looking	
un renseignement	a piece of information	
n'hésitez pas à me demander	don't hesitate to ask me	
ma copine voudrait...	my friend would like...	This is the third person equivalent of <i>je voudrais</i>
essayer	to try (on)	
ces chaussures	these shoes	
vous les avez en 38?	do you have them in size 38	Here <i>les</i> refers to <i>les chaussures</i>
vérifier	to check	
les pointures	the sizes	<i>la pointure</i> is the word for "size" referring to shoes
il n'y en a plus	there aren't any more	
ce n'est pas grave	it doesn't matter	The word <i>grave</i> literally means "serious"
celles-ci	these ones	This is the feminine version of this word: the masculine version is <i>ceux-ci</i>
je les ai	I have them	
elles sont à €25	they're €25	This is an alternative form of giving a cost
elle les prend	she's taking them / she'll take them	Again, <i>les</i> refers back to the shoes, <i>les chaussures</i>
à une prochaine fois	until a next time	

Note that the items listed below are part of the test in the bonus podcast. We would advise you to listen to the podcast before you read the content below.

Bonus episode test		
1	Où est le journal? Je le cherche.	Where is the newspaper? I'm looking for it.
2	Où est la plage? Je la cherche.	Where is the beach. I'm looking for it.
3	Où sont les chaussures? Je les cherche.	Where are the shoes? I'm looking for them.
4	Où est le château? Je le cherche.	Where is the castle? I'm looking for it.
5	Où sont les cartes postales? Je les cherche.	Where are the postcards? I'm looking for them.
6	Où est le timbre? Nous le cherchons.	Where is the stamp? We are looking for it.
7	Où est la maison? Nous la cherchons.	Where is the house? We are looking for it.
8	Où est le port? Je le cherche.	Where is the harbour? I'm looking for it.
9	Où sont les magasins? Je les cherche.	Where are the shops? I'm looking for them.
10	Où sont les toilettes? Je les cherche.	Where are the toilets? I'm looking for them.



CoffeeBreak
French

All materials ©Copyright Radio Lingua Ltd 2008

